

David L. Gadis, Chief Executive Officer

DISTRICT OF COLUMBIA WATER AND SEWER AUTHORITY | 1385 CANAL STREET, SE | WASHINGTON, DC 20003

귀하의 급수관에 대한 안내문

거주자 분께:

DC Water에서는 [House Address Ave QD]에 위치한 급수관의 자재에 대한 정보를 가지고 있지 않습니다. 워싱턴 D.C.의 많은 오래된 주택에는 납 급수관이 있거나 과거에 있었으며, 귀하의 사유지 내 급수관에도 납이 포함되어 있을 수 있습니다. DC Water는 워싱턴 D.C. 주민들과 정부 기관과 협력하여 이러한 납 급수관을 교체하고 있습니다.

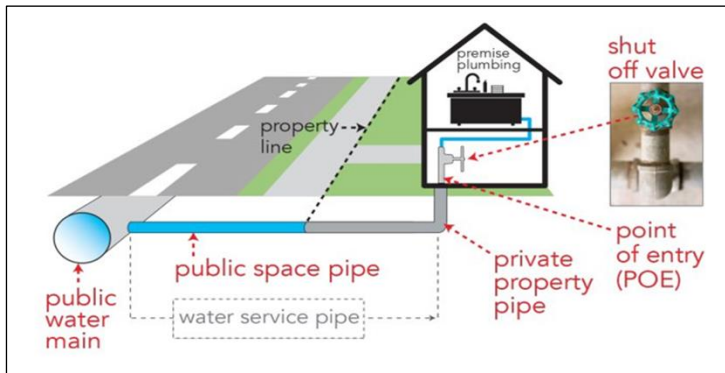
이 편지를 다른 언어로 받고 싶으시면 Lead Free DC에 202-787-4044로 전화하시거나 www.dewater.com/SL-material-notice에서 온라인으로 번역본을 찾거나 오른쪽에 있는 QR 코드를 스캔하세요.



납이 건강에 미치는 영향

식수에 있는 납에 노출되면 모든 연령대에서 심각한 건강 문제를 일으킬 수 있습니다. 특히 영유아와 어린이는 IQ와 주의 집중력이 저하될 수 있으며, 납 노출은 새로운 학습 및 행동 문제를 일으키거나 기존의 학습 및 행동 문제를 악화시킬 수 있습니다. 임신 전이나 임신 중 납에 노출된 여성의 자녀는 건강상의 이러한 부정적인 영향을 받을 위험이 높아질 수 있습니다. 성인의 경우, 납 노출로 인해 심장 질환, 고혈압, 신장 또는 신경계 질환의 위험이 증가할 수 있습니다.

급수관 자재를 식별하는 방법



DC Water는 귀하의 급수관의 자재를 식별하는데 도움을 드리고 있습니다. 이 사진을 보시면, 대부분의 급수관이 땅속에 묻혀 있어 자재를 확인할 수 없음을 알 수 있습니다. 하지만 주택으로 들어오는 급수관의 진입점을 확인하시면 배관의 한쪽 끝을 볼 수 있습니다.

첨부된 정보는 귀하의 주택이나 건물에 들어오는 급수관을 찾는 방법과 워싱턴 D.C.의 주택에서 발견되는 다양한 배관 자재에 대해 설명하고 있습니다. 이미 이 정보를 보내지 않으셨다면, 지침에 따라 귀하의 급수관 사진을 보내주시기 바랍니다.

또한 DC Water는 주택으로 들어오는 급수관의 위치를 찾고 배관 자재를 식별하는 방법을 보여주는 동영상을 www.dewater.com/identifylead에서 제공하고 있습니다.

급수관이 교체되었거나 새로 설치되었다는 문서를 소지하고 있을 경우, leadtest@dewater.com으로 이메일을 보내주시면 저희가 관련 기록을 업데이트하겠습니다.

납 급수관 교체

DC Water는 급수관의 자재를 파악하고 납 급수관을 교체하기 위한 여러 프로그램을 운영 중이며, 이러한 프로그램은 DC Water 또는 토지 소유자가 주도합니다.

DC Water 주도 납 급수관 무료 교체

DC Water는 소구경 수도 본관 교체, 블록별 급수관 교체, 워싱턴 D.C. 교통부(District Department of Transportation) 프로젝트 등 계획된 자본 개선 프로젝트를 통해 급수관 자재를 파악하고 납 급수관을 교체합니다. 또한, 예기치 않은 긴급 급수관 보수 작업 프로젝트 중에도 납 급수관을 교체할 수 있습니다. 배관 자재를 식별하고 납 급수관을 교체하는 데 드는 비용은 모두 무료로 지원됩니다.

토지 소유자/권한을 위임받은 대리인(거주자 또는 기타 당사자)은 DC Water가 귀하의 사유지에서 급수관을 교체할 수 있도록 토지 출입 동의서(Right of Entry Authorization)를 검토하고 작성하여 서명한 후 제출하셔야 합니다. 권한을 위임받은 대리인은 토지 소유자의 공증된 서신 또는 소유자를 대리할 수 있는 권한을 부여하는 기타 법적 서류를 반드시 제출해야 합니다. 토지 출입 동의서는 <http://www.dewater.com/ROE>에서 확인하실 수 있습니다.

DC Water 웹사이트의 공사 알림판(Construction Dashboard)에서 귀하의 주소를 검색하여 인근에 예정된 프로젝트가 있는지 및 예상 완료 일정을 확인하시기 바랍니다. 공사 알림판은 dewater.com/resources/lead/lead-free-dc/construction-dashboard에서 확인하실 수 있습니다.

주민 주도 사유지* 납 급수관 교체 - DOEE를 통해 무료 지원

사유지에는 납 급수관이 있으나 공용 장소의 수도관에는 납이 포함되어 있지 않은 토지 소유자를 위해, 워싱턴 D.C.의 납 배관 교체 지원 프로그램(LPRAP)은 워싱턴 특별자치구와 DC Water의 초당적 인프라 법(BIL) 지원금을 활용하여 교체 비용을 지원합니다.

해당 토지 소유자는 www.doe.dc.gov/service/lead-pipe-replacement-assistance-program에서 D.C. 에너지환경부(DOEE) 신청서를 작성하고 서명해야 합니다.

주민 주도 납 급수관 교체

공용 장소 및 사유지에 위치한 급수관이 모두 납으로 되어 있으나 해당 지역에 자본 개선 프로젝트가 계획되어 있지 않은 경우, 토지 소유자는 자발적 교체 프로그램(Voluntary Full Replacement Program)에 등록할 수 있습니다. 토지 소유자가 비용을 부담해 사유지의 납 급수관을 자발적으로 교체하기로 결정하는 경우, DC Water는 공공 구역의 납 수도관 부분을 교체해 드립니다. DC Water 주도의 교체 공사 프로젝트와 마찬가지로, DC Water는 공용 장소 내의 납 급수관 교체에 드는 모든 작업 비용을 지불하고 사유지에 속한 납 급수관과 동시에 교체될 수 있도록 작업 일정을 조율합니다. 사유지에서 이루어지는 작업 비용은 토지 소유주가 부담합니다.

어떤 교체 프로그램이 귀하에게 적합한지 논의하려면 www.dewater.com/lead를 방문하거나 lead@dewater.com으로 이메일을 보내거나 202-787-4044번으로 전화하시기 바랍니다.

참고로, 급수관 교체 작업으로 인해 주택 내 배관에서 납이 물로 침출될 수 있다는 점에 유의하세요. DC Water는 공사 후 납 노출을 줄이기 위해 정수 필터와 관련 사용 지침을 제공합니다.

식수에서 납 노출을 줄이기 위해 취할 수 있는 조치

다음은 귀하 또는 귀하의 가족이 식수에서 납 노출을 줄이기 위해 취할 수 있는 몇 가지 권장 사항입니다. 또한, 어디에서 자세한 정보를 찾을 수 있는지도 확인하실 수 있습니다. 하지만, 납 노출을 줄일 수 있는 모든 방법이 다 열거되어 있지는 않으며, 이 모든 조치가 식수에 포함된 납을 줄이는 데 동일한 효과를 내지 않는다는 점에 유의하십시오.

• 식수 및 조리를 위한 정수

납이 포함된 배관은 물을 오염시킬 수 있으며 납 급수관이 설치되지 않은 오래된 건물 및 일부 신축 건물을 포함해 거의 모든 건물에서 발견될 수 있습니다. 귀하와 가족이 물 속에 포함된 납에 노출되지 않도록 하려면 정기적으로 '수도직결형(Point-of-Use, POU) 정수 필터'를 사용하는 것이 좋습니다. 수도직결형(POU) 정수 필터는 주방 수도꼭지와 같은, 물을 식수와 조리용으로 사용하는 최종 지점에 설치하는 필터입니다. POU 필터는 수도꼭지 장착 필터, 물병(water pitcher) 장착 필터, 조리대 필터, 냉장고 필터, 물병 필터 등 다양한 형태일 수 있습니다. 납 성분 제거를 위해서는 이 필터들이 1등급 미립자 제거에 대해 **NSF/ANSI 42 표준**과 수용성 및 미립자 납 제거에 대해 **NSF/ANSI 53 표준** 인증을 받아야 합니다. **NSF/ANSI 53 표준 인증은 필터가 납 성분 제거 인증을 받았다는 것을 명시합니다.** 필터가 효과적으로 작동하려면 올바르게 사용해야 합니다. 필터와 함께 제공되는 지침을 읽어 필터를 올바르게 설치, 유지 관리 및 교체하는 방법을 습득하시기 바랍니다. 유효기간이 만료된 카트리지를 사용하면 납 제거 효과가 떨어질 수 있습니다. 뜨거운 물을 필터를 통해 흘려보내지 마십시오. 가정용 정수 시스템에 대한 사실과 권장 사항에 대한 자세한 정보는 EPA 웹사이트 www.epa.gov/water-research/consumer-tool-identifying-point-use-and-pitcher-filters-certified-reduce-lead에서 확인하세요.

• 에어레이터 청소

정기적으로 수도꼭지의 스크린(에어레이터)을 제거하고 청소하십시오. 침전물, 이물질, 납 입자가 에어레이터에 쌓여 있을 수 있습니다. 납 입자가 에어레이터에 걸리면, 물에 납이 들어갈 수 있습니다.

• 찬물 사용

납은 뜨거운 물에 더 쉽게 용해되므로, 음료, 조리 또는 이유식을 만들 때 수도꼭지에서 뜨거운 물을 사용하지 마십시오. 물을 끓여도 물에서 납을 제거할 수 없습니다.

• 물을 마시거나 조리하기 전 찬물 흘려 보내기

물이 배관과 접촉한 시간이 길어질수록 더 많은 납을 포함할 수 있습니다. 물을 마시기 전에, 변기 물을 내리고 샤워를 하고 주방 수도꼭지에서 찬물을 흐르게 하여 집안의 배관을 세척하세요. 수도꼭지에서 찬물을 틀고 온도 변화가 느껴질 때까지 흘려 보낸 후 추가로 2분 동안 더 틀어 놓을 것을 권장드립니다.

- 납 검사를 위한 물 테스트

leadtest@dcwater.com으로 이메일을 보내거나 202-612-3440번으로 저희 수질 부서(Water Quality Division)에 전화하여 무료 납 테스트 키트를 요청하고 식수에 포함된 납 수치를 알아보세요. 납 검사의 경우 샘플이 채취된 시점에서의 납 수치를 나타내며, 샘플 수도꼭지 및 급수관 내에 납이 존재하는지 여부를 알 수 있습니다. 급수관과 내부 배관에 포함된 납의 출처에 대한 정보는 www.epa.gov/ground-water-and-drinking-water/basic-information-about-lead-drinking-water#getinto를 참조하시기 바랍니다.

자녀 혈중 납 수치 검사 받기

간단한 혈액 검사는 자녀가 납에 노출되었는지 확인하는 유일한 방법입니다. 모든 어린이에게 최소 두 번의 납 검사를 의무화하는 워싱턴 D.C. 법을 주치의가 준수하고 있는지 확인하세요. 주치의에게 생후 6~14개월과 22~26개월에 납 검사를 요청하십시오. 기억하기 쉬운 방법: 모든 어린이는 만 2살까지 2번 테스트를 받아야 합니다: www.doe.dc.gov/es/service/every-child-twice-two. 질병통제예방센터(CDC)에서는 어린이의 혈중 납 수치가 3.5 마이크로그램/데시리터($\mu\text{g}/\text{dL}$) 이상일 경우 공공 보건 조치를 권장합니다. 또한 CDC는 혈액 검사 및 납 노출 감소 방법에 대한 정보를 www.cdc.gov/lead-prevention/hcp/clinical-guidance/index.html에 제공하고 있습니다.

워싱턴 D.C. 보건부(DC Health)는 어린이를 대상으로 한 혈중 납 검사와 납 중독 예방에 대한 더 많은 정보를 제공하고 있습니다. 더 자세한 정보를 원하시면 워싱턴 D.C. 보건부의 환경건강관리국(Environmental Health Administration)에 202-442-5955번으로 전화하거나 www.dchealth.dc.gov를 방문하시기 바랍니다.

식수에서 납 노출을 줄이는 방법과 납이 건강에 미치는 영향에 대한 추가 정보는 EPA 웹사이트 www.epa.gov/lead를 방문하시기 바랍니다.

귀하의 거주 지역의 납 급수관을 교체하고 수도 서비스와 품질을 개선하기 위해 주민 여러분 및 파트너와 협력하는 동안 지속적으로 협조해 주셔서 감사드립니다.

감사합니다.



David L. Gadis
최고 경영자(CEO) 및 총괄 관리자
DC Water